



TC/52/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 27 de enero de 2016

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

COMITÉ TÉCNICO

Quincuagésima segunda sesión Ginebra, 14 a 16 de marzo de 2016

CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

RESUMEN

1. En el presente documento se resumen algunas de las cuestiones planteadas en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) celebradas en 2015 y que no fueron incluidas explícitamente en ningún punto del orden del día. Las cuestiones planteadas se presentan en dos secciones. En la primera sección, "Cuestiones para información y para una eventual decisión del Comité Técnico", se exponen cuestiones planteadas por los TWP sobre las que debe tomar una decisión el Comité Técnico (TC). La Oficina de la Unión ha destacado los aspectos sobre los que el TC podría tomar una decisión mediante la inclusión de un párrafo que contiene una propuesta de decisión. En la segunda sección, "Cuestiones para información", se exponen cuestiones para información del TC, acerca de las cuales no es necesario tomar decisiones en la presente etapa.

2. Se invita al TC a:

a) considerar la posibilidad de solicitar a expertos de los miembros de la UPOV que proporcionen datos al Reino Unido a fin de elaborar una metodología para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD, como se indica en el párrafo 6; y

b) considerar la posibilidad de incluir en el orden del día de la quincuagésima tercera sesión del TC la elaboración de una metodología para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD;

c) tomar nota de las novedades acaecidas en los TWP en relación con las siguientes cuestiones:

- i) experiencias con nuevos tipos y especies;
- ii) nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE;
- iii) utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades en el examen DHE;
- iv) influencia de distintas fuentes en el material de multiplicación vegetativa que se utiliza en el examen DHE;
- v) ejemplos de diferentes prácticas de cultivo en el examen DHE;
- vi) gestión de las colecciones de referencia;
- vii) variedades ejemplo armonizadas del manzano: datos históricos y posibles novedades;
- viii) sistema de gestión de solicitudes y base de datos de descripciones de variedades de China;
- ix) sistema de análisis de imágenes en China;
- x) sistemas portátiles de registro de datos en Alemania y en Francia;

- xi) matriz de ponderación para la soja en el programa informático GAIA;
- xii) documentos de reunión de sesiones anteriores de los TWP;
- xiii) calendario de la semana para las sesiones de los TWP (plan de trabajo); y
- xiv) curso de enseñanza a distancia DL-305;

según se informa en el presente documento, así como a considerar la posibilidad de incluir alguna de estas cuestiones en el orden del día de la quincuagésima tercera sesión del TC.

3. El presente documento se estructura del modo siguiente:

CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO	3
FUNDAMENTOS PARA EXCLUIR LAS VARIEDADES NOTORIAMENTE CONOCIDAS DEL SEGUNDO CICLO DE CULTIVO CUANDO SE EMPLEA EL COYD	3
CUESTIONES PARA INFORMACIÓN	3
EXPERIENCIAS CON NUEVOS TIPOS Y ESPECIES	3
Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas	3
Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos	3
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas	4
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales	4
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales	4
NUEVAS CUESTIONES QUE SE PLANTEAN EN RELACIÓN CON EL EXAMEN DHE	4
UTILIZACIÓN DE CARACTERES DE RESISTENCIA A LAS ENFERMEDADES EN EL EXAMEN DHE	4
INFLUENCIA DE DISTINTAS FUENTES EN EL MATERIAL DE MULTIPLICACIÓN VEGETATIVA QUE SE UTILIZA EN EL EXAMEN DHE.....	5
EJEMPLOS DE DIFERENTES PRÁCTICAS DE CULTIVO EN EL EXAMEN DHE	5
GESTIÓN DE LAS COLECCIONES DE REFERENCIA	5
VARIEDADES EJEMPLO ARMONIZADAS DEL MANZANO: DATOS HISTÓRICOS Y POSIBLES NOVEDADES	5
SISTEMA DE GESTIÓN DE SOLICITUDES Y BASE DE DATOS DE DESCRIPCIONES DE VARIEDADES DE CHINA	6
SISTEMA DE ANÁLISIS DE IMÁGENES EN CHINA.....	6
SISTEMAS PORTÁTILES DE REGISTRO DE DATOS EN ALEMANIA Y EN FRANCIA	6
MATRIZ DE PONDERACIÓN PARA LA SOJA EN EL PROGRAMA INFORMÁTICO GAIA	6
DOCUMENTOS DE REUNIÓN DE SESIONES ANTERIORES DE LOS TWP	6
CALENDARIO DE LA SEMANA PARA LAS SESIONES DE LOS TWP (PLAN DE TRABAJO).....	6
CURSO DE ENSEÑANZA A DISTANCIA DL-305.....	6

4. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP:	Grupos de Trabajo Técnicos
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO

Fundamentos para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD

5. En su trigésima tercera sesión, celebrada en Natal (Brasil) del 30 de junio al 3 de julio de 2015, el TWC examinó la información contenida en el documento TWC/33/20 "*Revised Calculated Thresholds for Excluding Varieties of Common Knowledge from the Second Growing Cycle when COYD is used*" (Revisión de los umbrales calculados para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD) y asistió a una ponencia a cargo de un experto del Reino Unido. En el documento TWC/33/20 Add. figura una copia de dicha ponencia.
6. El TWC tomó nota de la petición del experto del Reino Unido de que se le proporcionen conjuntos de datos, de preferencia con diez o más ciclos de cultivo, con fines de prueba para elaborar la metodología propuesta (véanse los párrafos 77 a 79 del documento TWC/33/30 "*Report*").

7. *Se invita al TC a considerar:*

a) *la posibilidad de solicitar a expertos de los miembros de la UPOV que proporcionen datos al Reino Unido a fin de elaborar una metodología para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD, como se indica en el párrafo 6; y*

b) *la posibilidad de incluir en el orden del día de la quincuagésima tercera sesión del TC la determinación de umbrales para excluir las variedades notoriamente conocidas del segundo ciclo de cultivo cuando se emplea el COYD.*

CUESTIONES PARA INFORMACIÓN

Experiencias con nuevos tipos y especies

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

8. En su cuadragésima primera sesión, celebrada en Angers (Francia) del 15 al 19 de mayo de 2015, el TWV asistió a las siguientes ponencias, de las cuales figuran copias en el documento TWV/49/28 Add. (por orden de presentación) (véase el párrafo 79 del documento TWV/49/32 "*Revised Report*"):

- *Zataria multiflora* Boiss. (tomillo de Shirazi) (ponencia ofrecida por un experto de Omán);
- *Solanum pimpinellifolium* × *Solanum habrochaites*: nuevo cruzamiento interespecífico para portainjertos de tomate (ponencia ofrecida por un experto de España);
- El alga *Saccharina latissima* (ponencia ofrecida por un experto de los Países Bajos);
- *Stevia rebaudiana* (ponencia ofrecida por un experto de Francia).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

9. En su trigésima tercera sesión, celebrada en Natal (Brasil) del 30 de junio al 3 de julio de 2015, el TWC tomó nota de que se han presentado solicitudes de protección de los siguientes nuevos tipos y especies (véase el párrafo 114 del documento TWC/33/30 "*Report*"):

- *Trichloris crinita* en la Argentina;
- *Baccharis trimera* y *Achyrocline satureioides* en el Brasil; y
- papa/patata propagada mediante semillas, cáñamo medicinal y un alga en los Países Bajos.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

10. En su cuadragésima cuarta sesión, celebrada en Obihiro (Japón) del 6 al 10 de julio de 2015, el TWA tomó nota del informe de un experto de la Argentina sobre las nuevas variedades de *Trichloris crinita* que han obtenido protección y han sido incluidas en la Lista Nacional.

11. Un experto de los Países Bajos informó de las solicitudes presentadas para nuevas variedades de *Solanum sisymbriifolium* y para una variedad de papa/patata propagada mediante semilla verdadera de papa/patata (véanse los párrafos 76 y 77 del documento TWA/44/23 "Report").

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

12. En su cuadragésima sexta sesión, celebrada en Mpumalanga (Sudáfrica) del 24 al 28 de agosto de 2015, el TWF asistió a una ponencia a cargo de un experto de Marruecos sobre la experiencia con nuevas variedades de argán (*Argania spinosa* (L.) Skeels). El documento TWF/46/26 Add. contiene una copia de dicha ponencia (véase el párrafo 84 del documento TWF/46/29 "Report").

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales

13. En su cuadragésima octava sesión, celebrada en Cambridge (Reino Unido) del 14 al 18 de septiembre de 2015, el TWO escuchó una exposición oral a cargo de un experto de Alemania sobre el examen DHE de una nueva variedad de *Calibrachoa* cuyas flores presentan una gran tendencia a cambiar de color con los cambios de temperatura. El TWO tomó nota de que la nueva variedad es muy sensible a los cambios de temperatura en condiciones estándar de cultivo en invernaderos y difiere de otras variedades a este respecto. El TWO señaló que se han observado cambios similares en el color de las flores y la intensidad de las manchas, debidos a la temperatura y a la intensidad de la luz, en variedades de crisantemo y de *Phalaenopsis*, respectivamente (véase el párrafo 88 del documento TWO/48/26 "Report").

Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE

14. En su cuadragésima novena sesión, el TWV asistió a una ponencia de un experto de la Unión Europea sobre el proyecto denominado "Efecto del remojo de semillas en los exámenes DHE de cultivos hortícolas", organizado por la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV). Dicha ponencia se reproduce en la adición al documento TWV/49/30. El TWV invitó a la Unión Europea a presentar un informe sobre los avances y las conclusiones finales de este proyecto en su quincuagésima sesión.

15. El TWV asistió a una ponencia de un experto de los Países Bajos titulada "Fotografías en la colección de variedades", que se reproduce en la adición al documento TWV/49/30.

16. El TWV escuchó una exposición oral a cargo de un experto de los Países Bajos titulada "Variedades de multiplicación vegetativa de una especie que normalmente se propaga mediante semillas". El TWV estuvo de acuerdo en que la cuestión resulta de interés para el sector hortícola y en que las orientaciones proporcionadas en los documentos de la UPOV no contemplan esta situación. Asimismo, el TWV invitó al experto de los Países Bajos a que, con la asistencia de expertos de Francia, suministre información sobre la problemática que suscitan, en lo que atañe al examen DHE, las variedades de multiplicación vegetativa de una especie que normalmente se propaga mediante semillas, y estudie los posibles pasos a seguir (por ejemplo, la revisión de las orientaciones existentes), a fin de que el TWV los examine en su quincuagésima sesión (véanse los párrafos 82 a 84 y 139 del documento TWV/49/32 "Revised Report").

Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades en el examen DHE

17. En su cuadragésima novena sesión, el TWV asistió a una ponencia de un experto de la Unión Europea titulada "Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades en el examen DHE", que se reproduce en la adición al documento TWV/49/31.

18. El TWV convino en que sería conveniente revisar el documento TGP/7 con objeto de posponer la obligatoriedad de que todos los miembros de la Unión examinen los caracteres de resistencia a las enfermedades señalados con asterisco. Asimismo, el TWV invitó al experto de la Unión Europea a que, con la asistencia de expertos de Eslovaquia, España, Francia, Italia, los Países Bajos y Omán, redacte una propuesta para que sea examinada en su quincuagésima sesión.

19. El TWV subrayó la importancia de la explicación que se brinda en la metodología relativa a los caracteres de resistencia a las enfermedades, en las directrices de examen, a los fines de la armonización del examen de dichos caracteres en los miembros de la Unión.

20. El TWV invitó a la Unión Europea a que, en su quincuagésima sesión, informe sobre asuntos relacionados con la utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades en la Unión Europea (véanse los párrafos 85 a 88 del documento TWV/49/32 "*Revised Report*").

Influencia de distintas fuentes en el material de multiplicación vegetativa que se utiliza en el examen DHE

21. En su cuadragésima octava sesión, el TWO asistió a una ponencia de un experto de los Países Bajos titulada "Efectos del origen del material vegetal en los caracteres DHE". El documento TWO/48/25 Add. contiene una copia de dicha ponencia.

22. El TWO tomó nota de la influencia de la fuente del material vegetal en el tulipán y en *Phalaenopsis* y convino en que, para poder afrontar los posibles efectos en la expresión de los caracteres, tal vez resulte útil a las autoridades solicitar a los obtentores información sobre la fuente del material vegetal presentado para el examen DHE de determinados cultivos (véanse los párrafos 89 y 90 del documento TWO/48/26 "*Report*").

Ejemplos de diferentes prácticas de cultivo en el examen DHE

23. En su cuadragésima octava sesión, el TWO asistió a una ponencia de un experto de Nueva Zelandia titulada "Preparativos para los ensayos en cultivo". El documento TWO/48/24 Add. contiene una copia de dicha ponencia.

24. El TWO tomó nota de que, por lo general, el método de cultivo de las plantas ornamentales (por ejemplo, en contenedores, en camas elevadas, en suelo) no afecta la expresión de los caracteres DHE. El TWO señaló que, si bien el hábito de crecimiento puede alterarse en plantas cultivadas en suelo, este carácter puede observarse por comparación con otras plantas en el ensayo en cultivo (véanse los párrafos 91 y 92 del documento TWO/48/26 "*Report*").

Gestión de las colecciones de referencia

25. En su cuadragésima novena sesión, el TWV asistió a una ponencia de un experto de Francia titulada "El enfoque de Francia respecto de la colección DHE de referencia", que se reproduce en la adición al documento TWV/49/29.

26. El TWV sugirió que en los documentos de la UPOV relativos a las colecciones de variedades se emplee la terminología correspondiente (véase el documento TGP/4) (véanse los párrafos 80 y 81 del documento TWV/49/32 "*Revised Report*").

27. En su cuadragésima sexta sesión, el TWF tomó nota de que, en algunos miembros de la UPOV, la autoridad no gestiona directamente las variedades de referencia de plantas frutales, siendo los obtentores quienes se encargan de su mantenimiento mediante distintas formas de cooperación (véase el párrafo 85 del documento TWF/46/29 "*Report*").

Variedades ejemplo armonizadas del manzano: datos históricos y posibles novedades

28. En su cuadragésima sexta sesión, el TWF examinó el documento TWF/46/27 "*Harmonized example varieties for Apple: historical data and possible new developments*" (Variedades ejemplo armonizadas del manzano: datos históricos y posibles novedades).

29. El TWF convino en que resultaría útil elaborar orientaciones sobre el modo de reducir al mínimo la variación entre autoridades, y acordó considerar la posibilidad de confeccionar un manual comparativo para la armonización de las descripciones de variedades.

30. El TWF decidió que el Sr. Jean Maison (Unión Europea) coordine el proyecto y seleccione variedades que distintos miembros de la UPOV hayan descrito utilizando la versión actual de las directrices de examen del manzano.

31. El TWF convino en que deberían compararse diferentes descripciones de las mismas variedades para determinar las causas de variación (el entorno, el observador o ambos). El TWF convino asimismo en que los participantes en la confección de un manual de calibración para la descripción armonizada de

variedades de manzano podrían celebrar sus reuniones por medios electrónicos e informar de los avances al TWF en su próxima sesión (véanse los párrafos 90 a 93 del documento TWF/46/29 "Report").

Sistema de gestión de solicitudes y base de datos de descripciones de variedades de China

32. El TWC asistió a una ponencia de un experto de China acerca del sistema de gestión de solicitudes y la base de datos de descripciones de variedades de China. El documento TWC/33/23 contiene una copia de dicha ponencia (véase el párrafo 80 del documento TWC/33/30 "Report").

Sistema de análisis de imágenes en China

33. El TWC asistió a una ponencia de un experto de China acerca del nuevo sistema de análisis de imagen para la protección de las obtenciones vegetales en China. El TWC tomó nota de que la ponencia ha sido modificada respecto a la versión que consta en el documento TWC/33/28 y se incluye en el documento TWC/33/28 Rev. (véase el párrafo 81 del documento TWC/33/30 "Report").

Sistemas portátiles de registro de datos en Alemania y en Francia

34. El TWC examinó la información contenida en el documento TWC/33/24 "*Hand-held Data Capture Systems in France and Germany*" (Sistemas portátiles de registro de datos en Alemania y en Francia), presentado por los expertos de Alemania y Francia. El TWC tomó nota de las propiedades de los sistemas que se utilizan en Alemania y en Francia para registrar datos relativos al examen DHE. El TWC tomó nota de las pequeñas diferencias existentes en cuanto al tamaño, el peso, las dimensiones de la pantalla, el teclado, la resistencia al agua y al polvo y la duración de la batería de los dispositivos utilizados para el registro de datos. Ambos sistemas cuentan con una versión en inglés (véase el párrafo 111 del documento TWC/33/30 "Report").

Matriz de ponderación para la soja en el programa informático GAIA

35. El TWC asistió a una ponencia de un experto del Brasil sobre la matriz de ponderación para la soja en el programa informático GAIA. En una adición al documento TWC/33/29 "*Weighting matrix in the GAIA Software for Soybean*" (Matriz de ponderación para la soja en el programa informático GAIA) se facilita una copia de dicha ponencia. El TWC convino en que la presentación debe ponerse a disposición del TWA y tomó nota de que el Brasil tiene previsto proporcionar información acerca del uso de GAIA con objeto de que se incluya en el documento UPOV/INF/16.

36. El TWC acordó invitar al Brasil a que, en su trigésima cuarta sesión, presente una ponencia sobre los métodos estadísticos empleados para definir la matriz de ponderación para el programa informático GAIA (véase el párrafo 112 del documento TWC/33/30 "Report").

Documentos de reunión de sesiones anteriores de los TWP

37. En su trigésima tercera sesión, el TWC tomó nota de que la Oficina de la UPOV ha digitalizado los documentos de reunión de sesiones anteriores del TWC y los publicará, con función de búsqueda, en el sitio web de la UPOV. El TWC dio las gracias a los expertos de Alemania por haber organizado una base de datos de documentos con función de búsqueda y convino en la importancia de que los documentos cuenten con esta función (véase el párrafo 8 del documento TWC/33/30 "Report").

Calendario de la semana para las sesiones de los TWP (plan de trabajo)

38. En su cuadragésima novena sesión, el TWV convino en que resulta útil distribuir el proyecto de plan de trabajo, con enlaces a los documentos, antes de que se celebre la sesión, y convino asimismo en que debe mantenerse esta práctica (véase el párrafo 6 del documento TWV/49/32 "Report").

Curso de enseñanza a distancia DL-305

39. En su cuadragésima cuarta sesión, el TWA acordó proponer que el curso de enseñanza a distancia por Internet DL-305 se celebre dos veces en 2016, una en primavera y otra en otoño, para que pueda participar el mayor número posible de expertos en el examen DHE (véase el párrafo 9 del documento TWA/44/23 "Report").

40. *Se invita al TC a tomar nota de las novedades acaecidas en los TWP en relación con las siguientes cuestiones:*

a) *experiencias con nuevos tipos y especies;*

b) *nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE;*

c) *utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades en el examen DHE;*

d) *influencia de distintas fuentes en el material de multiplicación vegetativa que se utiliza en el examen DHE;*

e) *ejemplos de diferentes prácticas de cultivo en el examen DHE;*

f) *gestión de las colecciones de referencia;*

g) *variedades ejemplo armonizadas del manzano: datos históricos y posibles novedades;*

h) *sistema de gestión de solicitudes y base de datos de descripciones de variedades de China;*

i) *sistema de análisis de imágenes en China;*

j) *sistemas portátiles de registro de datos en Alemania y en Francia;*

k) *matriz de ponderación para la soja en el programa informático GAIA;*

l) *documentos de reunión de sesiones anteriores de los TWP;*

m) *calendario de la semana para las sesiones de los TWP (plan de trabajo); y*

n) *curso de enseñanza a distancia DL-305;*

según se informa en el presente documento, así como a considerar la posibilidad de incluir alguna de estas cuestiones en el orden del día de la quincuagésima tercera sesión del TC.

[Fin del documento]